



Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome



Perilica rublja



BOSCH

hr Upute za uporabu i postavljanje

Vaša nova perilica rublja

Odlučili ste se za perilicu rublja marke Bosch.

Molimo Vas da odvojite nekoliko minuta kako biste pročitali i naučili prednosti Vaše perilice rublja.

Kako bi opravdali visoke standarde marke Bosch, svaka se perilica rublja koja napušta našu tvornicu, provjerava na funkcionalnost i ispravno stanje.

Više informacija o našim proizvodima, dodatnom priboru, rezervnim dijelovima i uslugama, možete dobiti na našoj internet stranici www.bosch-home.com ili kontaktirajte naše službe za korisnike.

Ukoliko se opisuje upotreba i instalacija različitih modela, o razlikama će biti istaknuto na odgovarajućim mjestima.



Perilicu rublja pustite u pogon tek nakon čitanja ovih uputa i uputa za postavljanje.

Informacije o prikazu

Upozorenje!

Ova kombinacija simbola i signalnih riječi upućuje na moguću opasnu situaciju. Ako se ne pridržavate, može dovesti do smrti ili ozljeda.

Pozor!

Ova signalna riječ upućuje na moguću opasnu situaciju. Ako se ne pridržavate, može dovesti do materijalnih šteta i/ili šteta po okoliš.



Napomene za optimalno korištenje uređaja / korisne informacije.

1. 2. 3. / a) b) c)

Koraci su prikazani brojevima ili slovima.

■ / -

Nabrajanja su prikazana kućicom ili crticom.



Sadržaj

Prije pranja

- Uporaba sukladno odredbama 4
- Sigurnosni napuci 5
- Zaštita okoliša 7
- Upoznati uređaj 11

Upravljanje uređajem

- Prije svakoga pranja 12
- Pranje 15
- Nakon pranja 16

Čišćenje i održavanje

- Njega i održavanje 17
- Smetnje, što učiniti? 20
- Korisnička služba 24

Postavljanje uređaja

- Obujam dopreme 25
- Postavljanje 27
- Uklanjanje prijevoznih osigurača 29
- Priključak za vodu 30
- Izravnavanje 33
- Električni priključak 34
- Prije prvoga pranja 35
- Prijevoz, npr. pri selidbi 36

Indeks

37



Uporaba sukladno odredbama

- Isključivo za uporabu u kućanstvu.
- Uredjaj za pranje rublja je pogodan za pranje strojno perivih tkanina i ručno perive vune.
- Za uporabu s hladnom vodom i uobičajenim sredstvima za pranje i njegu, koje su pogodne za korištenje u uređaju za pranje rublja.
- Prilikom doziranja sredstava za pranje, njegu i čišćenje, se strogo pridržavajte uputa proizvođača.
- Uredjaj za pranje rublja mogu koristiti djeca do 8 godina, osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima i osobe s nedostatkom iskustva, samo pod **”nadzorom”** ili ako su **”upućene”** od strane odgovorne osobe.
- Kućne ljubimce držati na sigurnoj udaljenosti od perilice rublja.

Pročitajte upute za korištenje i upute za instaliranje i sve druge podatke koje se odnose na uređaj za pranje rublja, i djelujte u skladu s njima.

Priloge sačuvati za kasniju uporabu.



Sigurnosni napuci

⚠ Upozorenje!

Opasnost po život zbog električne struje!

Prilikom kontakta s dijelovima koji provode napon postoji opasnost po život.

- Uvijek povlačite za mrežni utikač, nikada za kabel odn. vod.
- Mrežni utikač umećite/povlačite samo suhim rukama.

⚠ Upozorenje!

Opasnosti za djecu!

- Ne ostavljajte djecu bez nadzora u blizini perilice.
- Djeca se ne smiju igrati perilicom.
- Djeca se mogu zatvoriti u uređaje te se dovesti u životnu opasnost.

Kod starih i iskorištenih uređaja:

- Izvucite mrežni utikač.
- Prerežite mrežni vod i uklonite utikač.
- Uništite bravu na vratima.
- Djeca ne smiju bez nadzora vršiti nikakve radnje čišćenja ili održavanja.
- Djeca se za vrijeme igranja mogu omotati u pakiranja/folije i dijelove pakiranja ili ih navući preko glave te se ugušiti.
Pakiranja, folije i dijelove pakiranja držite podalje od djece.
- Deterdženti i omekšivači mogu u slučaju gutanja uzrokovati otrovanja odn. u slučaju dodira s očima/kožom uzrokovati nadražnja.
Deterdžente i omekšivače čuvajte na mjestu koje djeci nije dostupno.

⚠ Upozorenje!

Opasnost od eksplozije!

Rublje koje je prethodno obrađeno sredstvima za čišćenje koja sadrže razrjeđivače, npr. sredstva za uklanjanje mrlja/benzin za pranje može nakon punjenja uzrokovati eksploziju.

Rublje prethodno temeljito ručno isperite vodom.

⚠ Oprez!

Opasnost od oparivanja!

Kod pranja na visokim temperaturama može u slučaju kontakta s vrućom sapunicom (npr. prilikom crpenja vruće sapunice u umivaonik ili kod pražnjenja u nuždi) doći do oparivanja. Pustite sapunicu da se ohladi.

⚠ Oprez!

Opasnost zbog oštećenja uređaja!

– Poklopac može puknuti!

Ne stojte niti se ne penjite na perilicu.

⚠ Oprez!

Opasnost u slučaju dodira s tekućim deterdžentom/omekšivačem!

Oprez kod otvaranja poklopca s napunjenim spremnikom za deterdžent.

U slučaju kontakta s očima/kožom temeljito isperite vodom.

U slučaju nehotičnog gutanja posavjetujte se s liječnikom.



Zaštita okoliša

Pakiranje/Stari uređaji



Pakiranje zbrinuti na otpad na način neškodljiv za okoliš.

Ovaj je uređaj označen u skladu s europskom smjernicom 2012/19/EU o otpadnim električnim i elektronskim uređajima (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Smjernica određuje okvir za povratak i zbrinjavanje otpadnih uređaja valjan u cijeloj Europskoj Uniji.

za štednju

- Iskoristite maksimalnu količinu rublja za pojedini program.
- Normalno zaprljano rublje perite bez predpranja.
- Umjesto programa **Baumwolle 90 °C** (pamuk 90 °C) odaberite program **Baumwolle 60 °C** (pamuk 60 °C) i opciju koja intenzivira postupak pranja. Usporediva čistoća uz znatno nižu potrošnju energije.
- **Automatsko isključivanje:** Kada uređaj duže vrijeme ne koristite, uređaj se prije početka programa i nakon kraja programa automatski isključuje u način uštede energije. Za ponovno uključivanje perilice rublja, birač programa okrenite na **Aus/O** (Isklj/O) te tada ponovno odaberite željeni program.
- Ukoliko se rublje nakon toga suši u sušilici rublja, odaberite broj okretaja kod centrifuge sukladno uputama proizvođača sušilice rublja.

Informacije o propisima EU

Sukladno propisima (EU) 1015/2010 ćete u nastavku pronaći proširene informacije o proizvodu. Podloga su odredbe za štednju energije koje moraju ispunjavati svi uređaji prodani u EU. Na nekoj od slijedećih stranica je shematski s objašnjenjima prikazana energetska naljepnica. Energetsku naljepnicu vašeg uređaja ćete pronaći bočno ili sprijeda na uređaju. Energetska naljepnica sadrži pregled specifičnih vrijednosti vašeg uređaja.

Informacije o proizvodu

■ Najefikasniji programi za pamučni tekstil

Programi koji služe za pranje normalno zaprljanog pamučnog tekstila i koji su najefikasniji uzimajući u obzir kombiniranu potrošnju energije i vode, ćete pronaći u priloženoj tabeli programa.

Postavka programa za ispitivanje i energetske etiketiranje u skladu sa smjernicom 2010/30 /EU s hladnom vodom (15 °C). Informacija o temperaturi programa koristi kao orijentaciju temperaturu iskazanu na etiketi za njegu na tekstilu. Stvarna temperatura pranja može odstupati od navedene temperature programa zbog uštede energije.






■ Preostala vlažnost rublja

Klasu učinkovitosti centrifuge vašeg uređaja potražite u informacijama navedenim na energetske naljepnicama. Za postotnu preostalu vlažnost prema vašoj klasi učinkovitosti centrifuge pogledajte slijedeću tabelu.

Klasa učinkovitosti centrifuge	Preostala vlažnost D u %
A (najveća efikasnost)	$D < 45$
B	$45 \leq D < 54$
C	$54 \leq D < 63$
D	$63 \leq D < 72$
E	$72 \leq D < 81$


Odabir pravilnog deterdženta

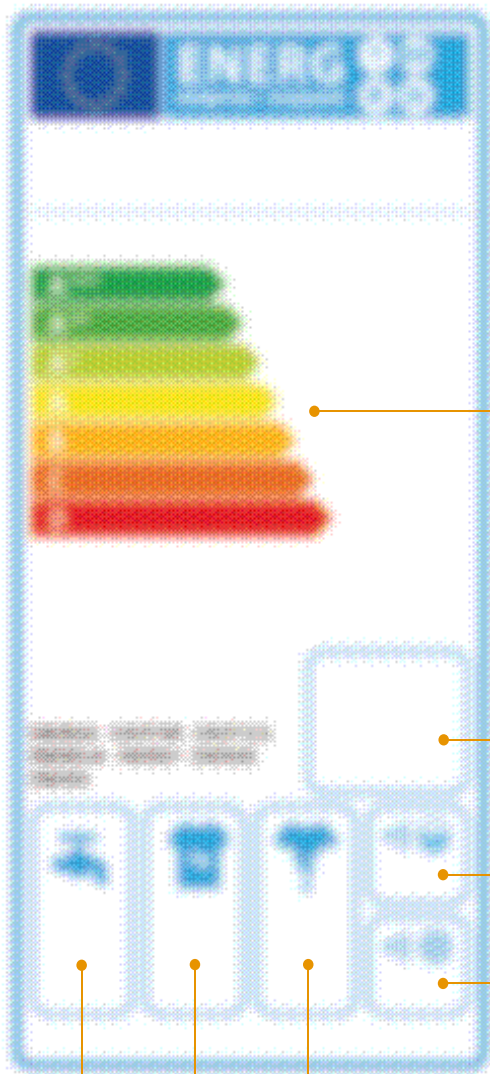
Za odabir ispravnog sredstva za pranje, temperature i obrade rublja presudna je oznaka za održavanje. pogledajte i na internet stranici www.sartex.ch. Na internet stranici www.cleanright.eu ćete pronaći brojne korisne informacije o sredstvima za njegu i čišćenje za privatnu uporabu. Sredstva za održavanje i čišćenje za privatnu uporabu.

Rublje i tekstili	Temperatura pranja	Deterdžent
Rublje otporno na kuhanje bijelo rublje iz lana ili pamuka 	20 °C - maks. 90 °C	Deterdženti s izbjeljivačem i optičkim posvjetlivačima
Šareno rublje iz lana ili pamuka 	20 °C - maks. 60 °C	Šareno rublje bez izbjeljivača i optičkih posvjetlivača
Šareno rublje iz vlakana jednostavnih za održavanje, sintetika 	20 °C - maks. 60 °C	Deterdženti za šareno rublje i za fino pranje bez optičkih posvjetlivača
Osjetljivi fini tekstil, svila ili viskoza 	20 °C - maks. 40 °C	Deterdžent za fino pranje
Vuna 	20 °C - maks. 40 °C	Deterdžent za vunu

Upute za zaštitu okoliša i za štednju

Osim napomena iz uputa za uporabu, uzimanjem u obzir slijedećih napomena možete dodatno uštedjeti troškove te zaštititi okoliš. Kod blago i normalno zaprljanog rublja se može smanjiti energija (smanjenje temperature pranja) te količina deterdženta.

Smanjena temperatura i količina deterdženta sukladno preporuci za doziranje lagano	Lagano	Bez zaprljanja i vidljivih mrlja. Odjeća je navukla miris tijela, npr. lagana ljetna/sportska odjeća (nošena tek nekoliko sati), majice, košulje, bluže (nošene do 1 dana), posteljina i ručnici za goste (korišteni 1 dan)
	Normalno	Zaprljanja su vidljiva/ili je primjetno tek nekoliko manjih mrlja, npr. majice, košulje, bluže (oznojene, nošene nekoliko puta), ručnici, posteljina (korištena do 1 tjedna)
Temperatura prema etiketi za održavanje i količina deterdženta, prema preporuci za doziranje jako	Jako	Zaprljanja i/ili mrlje su jasno vidljive npr. krpe za posuđe, rublje za bebe, radna odjeća



Klase energetske učinkovitosti

Godišnja potrošnja energije

Razina buke kod pranja

Razina buke kod centrifuge

Godišnja potrošnja vode

Punjenje

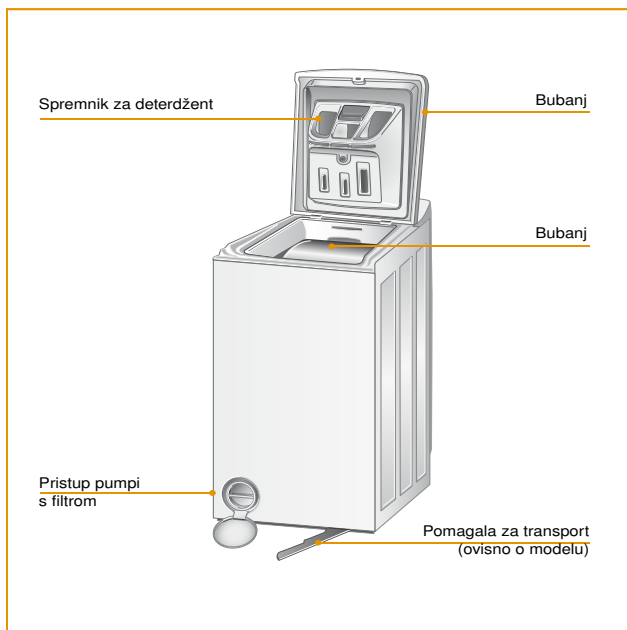
Klasa učinkovitosti centrifuge

Brojne ostale važne informacije ćete pronaći u vašim uputama za uporabu i postavljanje.

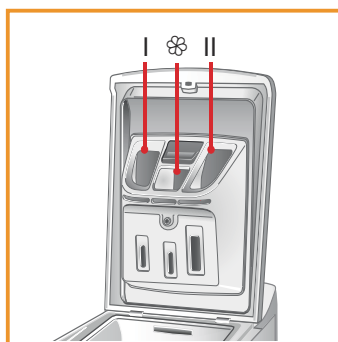


Upoznati uređaj

Vaš uređaj



Spremnik za deterđent



Pretinac I	Deterđent za predpranje
Pretinac ☼	Omekšivač, štirka, izbjeljivač
Pretinac II	Deterđent za glavno pranje, sredstvo za omekšavanje, sol za mrlje

i Niti u jednom od pretinaca ne prekoračujte oznaku "MAX".



Prije svakoga pranja

- i** Pazite da
 - perilicu rublja **stručno postavite i priključite.** od → *Stranica 27*
 - Prije prvog pranja jednom u potpunosti operite **bez** rublja. → *Stranica 35*

1. Priprema rublja



Rublje sortirajte prema:

- Tkivu-/vrsti vlakna
- Boji
- Onečišćenju
- Uzeti u obzir upute proizvođača o njezi
- Informacije o njezi na etiketi:



Bijelo rublje 95 °C, 90 °C



Šareno rublje 60 °C, 40 °C, 30 °C



Lako za njegu 60 °C, 40 °C, 30 °C



Osjetljivo rublje 40 °C, 30 °C



Ručna i strojno periva svila i vuna, hladno 40 °C, 30 °C



Rublje ne perite u uređaju za pranje rublja.

Čuvanje rublja i stroja:

- i** – Prilikom doziranja sredstava za pranje, njegu i čišćenje, se strogo pridržavajte uputa proizvođača.
- Sredstva za čišćenje i sredstva za prethodnu obradu rublja (npr. sredstva za mrlje, sprej za pretpranje, ...) ne dovodite u kontakt sa površinom uređaja za pranje rublja. Ukoliko je to potrebno, ostatke od spreja i ostale ostatke/kapljice odmah uklonite s vlažnom krpom.
- Isprazniti džepove.
- Obratite pozornost na metale te ih uklonite (spajalice i sl.).
- Osjetljivo rublje (čarape, grudnjaci i sl.) perite u mreži/vrećici.
- Patentne zatvarače zatvoriti, krevetninu zakopčati.
- Iščetkati pijesak iz džepova i preklopa.
- Kotačiće od zavjesa ukloniti ili ih povezati unutar mrežice.
- Novo rublje odvojeno prati.



2. Pripremanje uređaja



Utaknuti mrežni utikač.

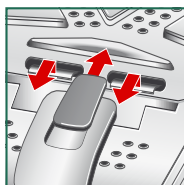
Otvoriti pipac za vodu.

3. Stavite rublje u bubanj, odaberite program



1. Poklopac perilice otvorite povlačenjem prema gore.
2. Pridržite stražnju zaklopku bubnja, drugom rukom pogurnite zasun u smjeru strelice te prednju zaklopku bubnja lagano pritisnite prema dolje sve dok se mehanizam za zatvaranje ne aktivira.
3. Komade rublja umećite pojedinačno. Ne prekoračujte maksimalno punjenje sukladno tablici programa.

- i**
- Prekomjerno punjenje smanjuje rezultat pranja i gužva rublje.
 - Izmiješajte velike i male komade rublja. Različito veliki komadi rublja bolje će se rasporediti kod centrifuge.
 - Rublje ne gurajte zaklopkom bubnja u bubanj.



4. Za zatvaranje zaklopite obje zaklopke bubnja iznad otvora bubnja, stražnju preklopite preko prednje zaklopke, zatim obje lagano pritisnite prema dolje sve dok se mehanizam za zatvaranje ne uglavi.

- i**
- Pazite da se zaklopke bubnja pravilno zatvore: Metalne kuke se u potpunosti moraju uglaviti; zasun mora viriti malo iznad stražnje zaklopke bubnja.
 - Pazite da ne zaglavite rublje između zaklopke i bubnja.

5. Odaberite program.
Odaberite program s dodatnim funkcijama sukladno tabeli programa. Podesite temperaturu i broj okretaja kod centrifuge.

4. Deterdžent i omekšivač

1. Odabir pravilnog deterdženta ovisi o:
 - Vrsti tekstila
 - Boji tekstila
 - Temperaturi vode
 - Vrsti i veličini zaprljanja

- i** – Ne koristite tekuće deterdžente kod uključenog programa “Odgoda pokretanja”.
 - Ne koristite tekući deterdžent za glavno pranje ako je odabrana dodatna funkcija “predpranje”.
 - Koristite samo deterdžent i omekšivač za perilice rublja za domaćinstva.
 - Guste omekšivače i štirku razrijedite s manjom količinom vode.
- 2. Odgovarajuće dozirajte:
 - Informacije proizvođača
 - Vrsti i veličini zaprljanja
 - Tvrdoća vode (možete saznati kod vašeg distributera vode)
 - Količina punjenja (polovica punjenja = 3/4 doziranja, minimalno punjenje = 1/2 doziranja)
- i** – Prekomjerno doziranje dovodi do povećanog stvaranja pjene i pogoršava učinak čišćenja.
 - Premalo doziranje uzrokuje posivljenje rublja i do ovapnjenja.
 - Visokokonzentrirane tekuće deterdžente i praške dozirajte izravno u bubanj.
- 3. Punjenje deterdženta i omekšivača:
 - Deterdžent i omekšivač ne puniti preko oznake “**MAX**”.
 - Kod programa bez predpranja na temperaturama između hladnog i 40 °C koristite tekući deterdžent. Isto kada nije aktivirana “Odgoda pokretanja”. Sprječava bijele ostatke deterdženta.

5. Pokretanje programa

- i** Informacije o pojedinim programima molimo potražite u posebnoj tabeli programa.
 - Odaberite **Start**.



Pranje

Tijekom pranja


- **Zaštita za djecu**(ukoliko postoji; ovisno o modelu)
Kako biste perilicu rublja zaštitili od nehomičnih promjena podešenih funkcija, može se aktivirati zaštita za djecu. aktiviranje/deaktiviranje: Tipke sa simbolom ključa držite istovremeno pritisnute tijekom najmanje 3 sekunde. Na displeju (ukoliko postoji) se pojavljuje simbol ključa.
- **Promjena programa**
Ukoliko ste zabunom pokrenuli krivi program.
 1. Odaberite start. Prikazna žaruljica treperi.
 2. Odaberite drugi program, drugu opciju, temperaturu ili broj okretaja.
 3. Odaberite **start**. Novi program započinje u fazi u kojoj je prethodni program bio prekinut.
- **Prekid programa**
 1. **Brisanje** držite pritisnuto cca. 3 sekunde.
 2. Na displeju (ukoliko postoji) se pojavljuje **rES**.
 3. Voda koja je eventualno prisutna se isumpava.
 4. Poklopac se može otvoriti.

Kraj programa

Svijetli simbol "Poklopac slobodan" odn. pojavljuje se na displeju (ukoliko postoji).



Nakon pranja

1. Birač programa stavite na "Isklj" (aus).
2. Otvorite stroj, izvadite rublje
 -  – Ne zaboravite na odjeću u bubnju. Kod slijedećeg pranja se mogu stisnuti ili se drugačije obojiti.
 - Poklopac i bubanj ostavite otvorene kako bi se preostala voda mogla osušiti.
 - Pričekajte do kraja programa jer uređaj inače još uvijek ostaje blokiran.



3. Zatvorite slavinu za vodu.



Njega i održavanje

Kućište perilice/upravljačko polje

- Odmah uklonite ostatke deterdženta.
- Očistite mekom vlažnom krpom.
- Čišćenje vodenim mlazom je zabranjeno.
- Ne koristite sredstva za čišćenje koja sadrže razrjeđivače, praške za ribanje, sredstva za pranje stakala, univerzalna sredstva za čišćenje ili zapaljive tekućine. Mogli bi nanijeti štetu površinama perilice.

Bubanj perilice

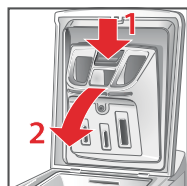
Koristite sredstva za čišćenje koja ne sadrže klor, ne koristite čeličnu vunu niti zapaljive tekućine.

Uklanjanje vapnenca

Kod točnog odmjera sredstva za pranje rublja nije potrebno. Ukoliko ipak jeste, postupiti prema navodima proizvođača sredstva za uklanjanje vapnenca. Prikladne omekšivače vode možete naručiti putem naše web stranice ili od službe za korisnike → *Stranica 24*.

Čišćenje pretinca za deterdžent

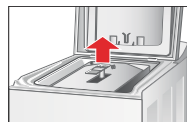
Redovito čistite pretinac za deterdžent (najmanje 3 ili 4 puta godišnje) kako biste spriječili taloženje deterdženta.



1. Gumb iznad pretinca za omekšivač pritisnite u sredini pretinca za deterdžent prema dolje.
2. Pretinac za deterdžent izvucite prema naprijed.



U pretincu za deterdžent može ostati voda. Pretinac za deterdžent držite okomito.



3. Pretinac za deterdžent isperite pod tekućom vodom. Umetak pretinca za omekšivač na stražnjoj strani pretinca za deterdžent može se izvaditi u svrhu čišćenja.
4. Umetak pretinca za omekšivač na stražnjoj strani pretinca za deterdžent ponovno umetnite ukoliko je potrebno.
5. Donje pridržne spojnice pretinca za deterdžent umetnite u za to predviđene otvore u pokrovu te pretinac za deterdžent pritisnite suprotno od poklopca dok se ne uglavi.

Filtar crpke za ispuštanje je začepljen

Perilica rublja opremljena je samočistećom pumpom. Filtar zadržava predmete poput gumbiju, sitnog novca itd..

Redovito kontrolirajte filter (najmanje dva do tri puta godišnje).

Naročito:

- ukoliko perilica rublja ne ispumpava besprijekorno ili ne centrifugira.
- ukoliko svijetli prikaz "Očistite pumpu".

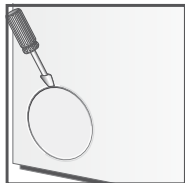
⚠ Upozorenje!

Opasnost od oparivanja!

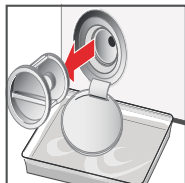
Sapunica je kod pranja na visokim temperaturama vruća. U slučaju dodirivanja vruće sapunice može doći do oparivanja.

Pustite sapunicu da se ohladi.

- i** Zatvorite slavinu za vodu, kako voda više ne bi tekla ili kako se voda ne bi trebala ispuštati preko crpke za ispuštanje.



1. Isključite uređaj. Izvucite mrežni utikač.
2. Otvor crpke otvorite npr. odvijačem.
3. Ispod otvora stavite posudu.
4. Filtar polako okrenite u suprotnom smjeru kazaljke na satu. Ne vadite ga još!



5. Ispustite vodu.
6. Filtar odvrnite do kraja.
7. Očistite filter i komoru filtra.
8. Uvjerite se da se krilo pumpe (u kućištu iza filtra) može pomicati.
9. Umetnite filter. Čvrsto ga zategnite do kraja u smjeru kazaljke na satu.
10. Ulijte 1 litru vode u bubanj kako biste se uvjerali da kroz filter ne istječe voda.
11. Zatvorite poklopac crpke.
12. Utaknite mrežni utikač.

Odvodno gumeno crijevo je zaštopano pri sifonu

1. Isključiti stroj. Izvući mrežni utikač.

Napomena: Ostatak vode može isteći!



2. Gumenu obujmicu osloboditi, odvodno gumeno crijevo pažljivo skinuti.
3. Odvodno gumeno crijevo i sifonske potpornje očistiti.
4. Ponovno nataknuti odvodno gumeno crijevo i gumenom obujmicom osigurati spojno mjesto.

Sito na dovodu vode je začepljeno

Redovito provjeravajte i čistite sito (najmanje dva do tri puta godišnje).

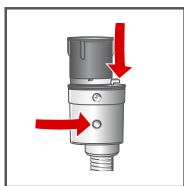
1. Zatvorite slavinu za vodu! Izvucite mrežni utikač.
2. Odvrnite crijevo sa slavine.
3. Oprezno očistite sito na kraju crijeva četkicom (npr. četkicom za zube).

i Crijevo ne potapajte u vodu.

4. Crijevo ponovno privijte na slavinu za vodu. Ne koristite kliješta!
5. Utaknite mrežni utikač.

i Dovodno crijevo

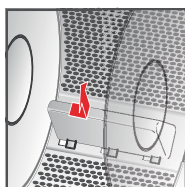
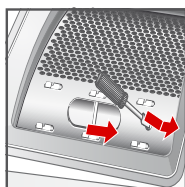
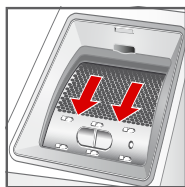
- Redovito provjeravajte da crijevo nije porozno i da na njemu nema pukotina, po potrebi ga zamijenite.
- Crijevo za zaustavljanje dotoka vode (ilustracija lijevo) na sebi ima sigurnosni ventil za zaštitu perlice od nekontroliranog dovoda vode. Kada se prozorčić (vidi vodoravnu strelicu) ovog ventila oboji u crveno, aktivira se sigurnosni mehanizam. Crijevo valja izmijeniti → servis
- Crijevo za zaustavljanje dotoka vode ima ovisno o modelu napravu za deblokadu (vidi okomitu strelicu) koju valja pritisnuti kada se crijevo odvrće sa slavine.
- Kod dovodnih crijeva s prozirnim ovojem redovito provjeravajte boju ovoja. Mjestimično intenziviranje boje ukazuje na propusnost. Crijevo valja izmijeniti. → Servisna služba



Uklanjanje predmeta između bubnja i spremnika

Ukoliko predmet ispadne između bubnja i spremnika, možete ga izvaditi na slijedeći način:

1. Isključite uređaj, izvucite mrežni utikač.
2. Izvadite rublje iz bubnja.
3. Zatvorite zaklopke bubnja te bubanj okrenite za pola okretaja.

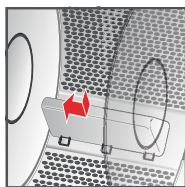


4. Odvijačem pritisnite na plastični kraj te istovremeno plastični dio gurnite s lijeva na desno; dio pada u bubanj.

5. Bubanj okrenite za polovinu okretaja; predmet možete izvaditi kroz nastali otvor u bubnju.

6. Ponovno postavite plastični dio unutar bubnja. Plastični vrh pozicionirajte iznad otvora na desnoj strani bubnja.

7. Plastični dio gurajte s desne na lijevo dok se ne uglati.



8. Zatvorite zaklopke bubnja te bubanj okrenite za pola okretaja. Provjerite položaj i pričvršćenje plastičnog dijela.
9. Utaknite mrežni utikač

Smetnja	Uzrok/pomoć/savjeti
Uređaj se ne može pokrenuti; prikaz ne svijetli	<ul style="list-style-type: none"> - Da li je utikač umetnut? - Da li je utičnica u kvaru? Da li je osigurač unutra?
Uređaj se ne pokreće nakon pritiska na start/pauza	<ul style="list-style-type: none"> - Da li je poklopac pravilno zatvoren? - Da li je uključena blokada tipki? Za deblokiranje držite istovremeno pritisnute tijekom najmanje 3 sekunde obje tipke sa simbolom ključa. Simbol ključa na displeju se gasi.
Perilica rublja se zastavlja u programu, prikaz start/pauza treperi	<ul style="list-style-type: none"> - Da li je uključen prekid ispiranja? Pritisnite tipku start/pauza ili pokrenite postupak ispuhavanja za završetak. - Program je promijenjen. Ponovno odaberite program te ga pokrenite. - Program je prekinut a poklopac otvoren? Zatvorite poklopac i ponovno pokrenite program. - Da li svijetle prikazi pogrešaka? - Provjerite dovod i crijevo za vodu.
Ostaci deterdženata u spremniku za deterdžente nakon pranja	<ul style="list-style-type: none"> - Da li je deterdžent stavljen na pravo mjesto? - Filtar u dovodnom crijevu je začepljen?
Stvaranje velike buke, vibracija i "šeta-nje" kod centrifuge.	<ul style="list-style-type: none"> - Da li je perilica rublja postavljena vodoravno? Da li je pravilno poravnana? - Da li je osiguranje kod transporta skinuto?
Rezultat centrifuge nije zadovoljavajući. Rublje je mokro/prevlažno.	<p>Uređaj raspolaže sustavom za kontrolu ravnoteže. Nakon punjenja s teškim pojedinačnim odjevnim predmetima (npr. kupaći ogrtači) se broj okretaja kod centrifuge automatski smanjuje zbog čuvanja stroja. Po potrebi se prekida postupak centrifuge (vidi i odlomak pod "neravnoteža kod centrifuge").</p> <ul style="list-style-type: none"> - Dodajte lagane komade rublja te ponovite program centrifuge. - Prekomjerno stvaranje pjene može onemogućiti centrifugu. Pokrenite program ispiranja i centrifuge. Izbjegavajte prekomjerno doziranje deterdženta. - Da li je podešen niski broj okretaja kod centrifuge?

Smetnja	Uzrok/pomoć/savjeti
Duže/kraće trajanje programa nego što je prethodno prikazano/navedeno.	Bez pogreške. Perilica rublja zbog faktora kao što su prekomjerno stvaranje pjene, neravnomjerno punjenje teškim komadima odjeće, duže vrijeme grijanja zbog smanjene temperature vode itd. prilagođava trajanje programa.
“Neravnoteža kod centrifuge” Prikaz centrifuge u prikazu tijeka programa treperi ili broj okretaja centrifuge na displeju treperi nakon kraja programa (ovisno o modelu). Rublje je još jako mokro.	Neravnoteža pri punjenju rublja tijekom centrifuge prekinula je fazu centrifuge za zaštitu perilice rublja. Razlog tome može biti premalo punjenje rublja koje sadrži samo slabo upijajuće komade (npr. maramice) ili velike/teške komade rublja. – Ukoliko je moguće izbjegavajte mala punjenja rublja. – Ukoliko je moguće, kada trebati oprati veliki ili teški komad rublja dodajte nekoliko komada rublja različitih veličina. Ukoliko želite centrifugirati vlažno rublje: Dodajte više komada rublja različitih veličina te pokrenite program "Ispiranje & centrifuga".

Treptajući prikaz pogreške	Prikaz na displeju (ukoliko postoji)	Uzrok/pomoć
Slavina za vodu zatvorena		Bez ili nedovoljna opskrba vodom. – Slavina za vodu zatvorena / nije u potpunosti otvorena, – Dovodno crijevo je savijeno/zaglavljeno – Pritisak vode je prenizak. Očistite sito. – za modele sa crijevom za zaustavljanje dotoka vode: Boja na kontrolnom prozorčiću sigurnosnog ventila je crvena - zamijenite crijevo.
Očistite pumpu		Voda se ne crpi. – Crpka za ispuštanje začepljena. Očistite filtar. – Odvodno crijevo/odvodna cijev začepljeni. Očistite odvodno crijevo na sifonu. Nakon otklanjanja smetnji pokrenite program crpenja ili tipku za brisanje držite pritisnutu najmanje 3 sekunde.
Servis	bdd (modeli bez displeja: Sve kontrolne lampice svijetle)	Perilica rublja se zaustavlja usred programa. Zaklopke bubnja su otvorene/nisu pravilno zatvorene: Tipku za brisanje pritisnite i držite pritisnutu tijekom najmanje 3 sekunde dok ne zasvijetli vrata otvorena . Birač programa okrenite na "isklj" (Aus), otvorite poklopac, zatvorite zaklopke bubnja. Ponovno pokrenite program.

Treptajući prikaz pogreške	Prikaz na displeju (ukoliko postoji)	Uzrok/pomoć
Servis	Od F02 do F35	Smetnja električnog sastavnog dijela. Pokrenite program crpenja ili držite pritisnutu tipku brisanje/ crpenje najmanje 3 sekunde.
	F06	Provjerite da li je odabran pravilan program za tip rublja i da li se poštuje maksimalna količina punjenja (vidi tabelu programa). Tipku za "Brisanje" držite pritisnutu tijekom najmanje 3 sekunde; program se prekida. Zatim odaberite odgovarajući program za tip rublja.[]
	FA	Smetnja naprave za zaustavljanje dotoka vode. Isključite uređaj, izvucite mrežni utikač, priključite crijevo za vodu. Perilicu oprezno nagnite prema naprijed. Pustite da voda s dna uređaja isteče. Zatim: <ul style="list-style-type: none"> – Utaknite mrežni utikač – Otvorite slavinu za vodu – Ponovno pokrenite program
Servis	Fod	Iznimno stvaranje pjene Program prekinut zbog prekomjernog stvaranja pjene <ul style="list-style-type: none"> – Pokrenite program ispiranja i centrifuge. – Ponovno pokrenite željeni program. Koristite manje deterđenta

Ukoliko neka od funkcija smetnji potraje: Izvucite mrežni utikač, zatvorite slavinu za vodu te nazovite servis.



Korisnička služba

Što činiti ukoliko sami ne možete otkloniti smetnju, *smetnje*, ?
→ *Stranica 20*, molimo obratite se našem servisu. Uvijek pronalazimo odgovarajuće rješenje, pa i da spriječimo nepotrebne intervencije naših tehničara.

Molimo servisu javite broj proizvoda (E-Nr.) i broj proizvodnje (FD) uređaja.

E-Nr. _____ FD _____

Broj proizvoda

Broj proizvodnje

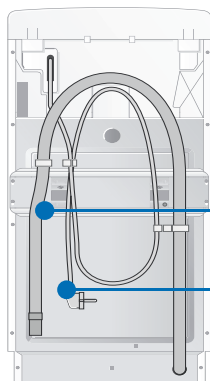
Ove informacije ćete pronaći iza vratašca za pristup pumpi i na stražnjoj strani uređaja.

Imajte povjerenje u kompetentnost proizvođača.

Obratite nam se. Na taj ćete način biti sigurni da će popravak izvršiti obučeni servisni tehničari s originalnim rezervnim dijelovima.



Obujam dopreme



Crijev za odvod vode

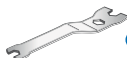
Mrežni vod



Upute za uporabu
i postavljanje,
Tabela programa



Koljeno za
fiksiranje crijeva
za odvod vode



Nasadni ključ za
podešavanje nogica



Crijev za odvod vode
(u bubnju)

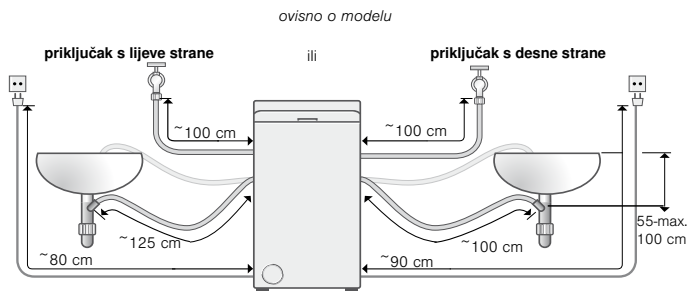
Za spajanje odvodnje cijevi na sifon potrebno je:

1 stezaljka za cijev \varnothing 24-40 mm (maloprodaja) za priključak na sifon, *priključak na vodu* → *Stranica 32*

Koristan alat:

- Libela za poravnavanje
- Plosnati odvijач ili nasadni šestobridni ključ br. 8 za otpuštanje osiguranja kod transporta

Dužine crijeva i vodova



i U slučaju korištenja držača crijeva smanjuju se dužine crijeva!

Raspoloživo u vašoj specijaliziranoj trgovini/servisu:

- Produžetak za dovodno crijevo Aquastop odn. crijevo za hladnu vodu (ca. 2,50 m).
Broj za narudžbu WMZ2380, WZ10130, CZ11350, Z7070X0
- Duže dovodno crijevo (ca. 2,5 m) za standardni model.

Tehnički podaci

Dimenzije (širina x dubina x visina)	40 x 65 x 90cm
Težina	cca. 58 kg
Mrežni priključak	Mrežni napon 220-240 V, 50 Hz Nazivna struja 10 A Nazivna snaga 2300 W
Tlak vode	100-1000 kPa (1-10 bar)



Postavljanje

i Vlaga u bubnju je uvjetovana završnom provjerom.

Sigurno postavljanje

⚠ Upozorenje!

Opasnost od ozljeda!

- Perilica rublja je teška - oprez/opasnost kod podizanja. Podižite ga zajedno barem još s jednom osobom.
- Pri podizanju perilice rublja bi mogli napuknuti istureni dijelovi (npr. poklopac) te uzrokovati ozljede.
Perilicu rublja ne podižite na isturenim sastavnim dijelovima.

⚠ Oprez!

Opasnost od spoticanja!

Nestručnim polaganjem crijeva i mrežnog voda postoji opasnost od spoticanja i ozljeda.
Crijeva i vodove polažite tako da nema opasnosti od spoticanja.

⚠ Oprez!

Perilica rublja se može oštetiti!

- Smrznuta crijeva bi se mogla probušiti/raspuknuti.
Perilicu rublja ne postavljajte u područjima na kojima postoji opasnost od smrzavanja niti/ili na otvorenom.
- Kod podizanja perilice rublja bi istureni sastavni dijelovi (npr. poklopac) mogli napuknuti ili oštetiti perilicu rublja.
Perilicu rublja ne podižite na isturenim sastavnim dijelovima.

- i** – Osim ovdje navedenih napomena bi mogli biti na snazi i posebni propisi nadležnog distributera vode ili električne energije.
- U slučaju nedoumica prepustite priključivanje perilice stručnjaku.

Površina za postavljanje

- i** Stabilnost je važna kako uređaj za pranje rublja ne bi lutao!
 - Površina za postavljanje mora biti čvrsta i ravna.
 - Nisu prikladni meki podovi/podne obloge.

Postavljanje na drveno tlo ili plivajuće postavljene podne obloge

⚠ Upozorenje!

Perilica rublja se može oštetiti!

Nogice perilice rublja pričvrstite retencijskim spojnica.

Retencijske spojnice: Broj za narudžbu WMZ 2200, WX 9756, CZ 110600, Z 7080X0

- i** – Perilicu rublja po mogućnosti postavite u kut.
- Drvenu ploču otpornu na vodu (min. 30 mm debela) privijte na dno.



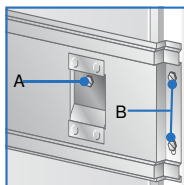
Uklanjanje prijevoznih osigurača

⚠ Oprez!

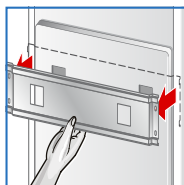
Perilica rublja se može oštetiti!

Neuklonjena osiguranja kod transporta bi pri radu perilice rublja mogle oštetiti bubanj.

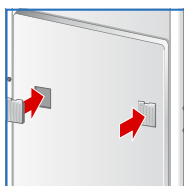
Prije prve uporabe obvezno skinite i sačuvajte osiguranja kod transporta.



1. Dva vijka "A" te četiri vijka "B" zategnite plosnatim odvijačem ili šesterobridnim nasadnim ključem br.8.



2. Skinite osiguranja kod transporta.



3. Ponovno umetnite četiri vanjska vijka "B". Zategnite vijke.
4. Umetnite isporučene zaštitne kape u otvore.

⚠ Oprez!

Ne zaboravite ponovno postaviti četiri vanjska vijka "B"! Dobro zategnite!

⚠ Oprez!


Perilica rublja se može oštetiti!

Kako biste kod naknadnog transporta izbjegli oštećenja kod transporta, prije transporta obvezatno ponovno ugradite osiguranje kod transporta.

Priključak za vodu

Oprez!

Napravu za zaustavljanje dotoka vode ne potapajte u vodu.

-  – Kako biste spriječili istjecanje ili oštećenja zbog vode, obavezno poštujte napomene navedene u ovom poglavlju!
- Perilicu rublja koristite samo s hladnom vodom za piće.
- Ne priključujte na miješalicu bestlačnog bojlera.
- Koristite samo s isporučenim dovodnim crijevom ili dovodnim crijevom koje ste kupili u specijaliziranoj trgovini, ne koristite korišteno crijevo!
- U slučaju nedoumica prepustite priključivanje perilice stručnjaku.

Dovod vode

-  Crijevo za dovod vode ne pregibajte, gnječite, mijenjajte ili režite (u tom slučaju čvrstoća više nije zajamčena).

Optimalni tlak vode u vodovodnoj mreži: 100-1000 kPa (1-10 bar)

- Kod otvorene slavine teče najmanje 8 l/min.
- Ukoliko je pritisak vode velik, ugradite ventil za redukciju pritiska vode.

1. Priključite crijevo za dovod vode.

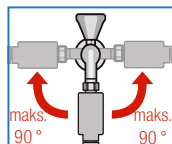
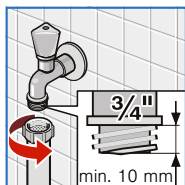
Oprez!

Navoj vijčanog spoja bi se mogao oštetiti

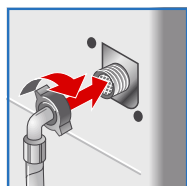
Ukoliko se vijčani spojevi prejako zategnu alatom (kličestima), navoji se mogu oštetiti.

Vijčane spojeve samo zategnite rukom.

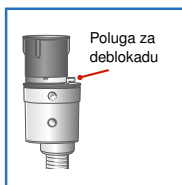
na ventilu za vodu ($\frac{3}{4}$ " = 26,4 mm):



na uređaju:



Odvijte Aquastop crijevo:



Za odvijanje Aquastop crijeva (ukoliko postoji) držite pritisnutu polugu za deblokadu (ukoliko postoji).

2. Oprezno otvorite ventil za vodu te pritom provjerite zabrtvljenost priključnih mjesta.

i Vijčani spoj je pod vodovodnim tlakom.



Priključivanje crijeva za odvod vode

- i** – Crijevo za odvod vode ne savijajte niti ga ne razvlačite u dužinu.
- Razlika u visini između površine postavljanja i odvoda: 55 - maks. 100 cm

Odvod u umivaonik

⚠ Upozorenje!

Moguća su oštećenja od vode!

Kada obješeno odvodno crijevo zbog visokog pritiska vode prilikom ispumpavanja vode isklizne iz umivaonika, može voda koja istječe uzrokovati oštećenja.

Zaštitite odvodno crijevo od ispadanja.

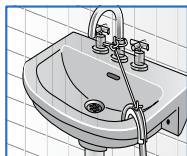
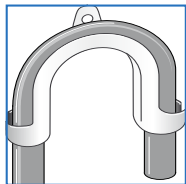
⚠ Oprez!

Uređaj se može oštetiti!

Ukoliko se kraj odvodnog crijeva uroni u ispumpanu vodu, voda se ponovno može usisati u uređaj!

- Čep za zatvaranje odvoda se kod odvoda perilice u umivaonik ne smije začepljivati.
- Mali umivaonici nisu primjereni.
- Kod ispumpavanja provjerite da li voda dovoljno brzo istječe.
- Kraj odvodnog crijeva ne smije biti uronjen u ispumpanu vodu!

Polaganje odvodnog crijeva:



i Koljeno se mora pričvrstiti sasvim na kraju odvodnog crijeva.

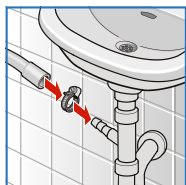
Odvod u sifon

⚠ Upozorenje! **Moguća oštećenja od vode!**

U slučaju da odvodne cijevi zbog visokog pritiska vode klize sa priključka na sifon, curenje vode može uzrokovati oštećenja vodom.

Priključno mjesto mora biti osigurano obujmicom gipke cijevi, Ø 24- 40 mm (specijalizirana trgovina).

Priključak



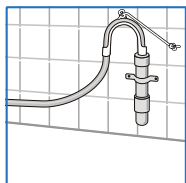
Odvod u plastičnu cijev s gumenom manžetom

⚠ Upozorenje! **Moguća su oštećenja od vode!**

Kada odvodno crijevo zbog visokog pritiska vode prilikom ispumpavanja vode isklizne iz plastične cijevi, može voda koja istječe uzrokovati oštećenja.

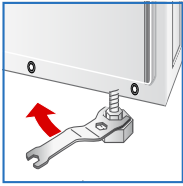
Zaštitite odvodno crijevo od ispadanja.

Priključak



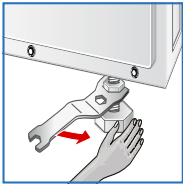


Izravnavanje



1. Kontra maticu otpustite okastim ključem u smjeru strelice.
2. Provjerite ravni položaj perilice rublja libelom, po potrebi korigirajte visinu. Visinu mijenjajte okretanjem nožica uređaja.

i Sve nožice uređaja moraju biti čvrsto naslonjene na pod. Perilica rublja se ne smije ljuljati!



3. Kontra maticu zatežite prema kućištu. Držite pritom nogicu i ne pomičite je u visinu.

i – Kontra matice svih nogica uređaja moraju biti čvrsto privijene na kućište!
– Uzrok stvaranja velike buke, vibracija i “šetanja perilice” može biti neispravno poravnanje!



Električni priključak

Električna sigurnost


Upozorenje!

Opasnost od strujnog udara!

Kontakt sa dijelovima koji vode napon može biti kobno.

- Uvijek povlačiti isključivo za tijelo utikača, nikada za vod.
- Utikač uvijek uticati/izvlačiti isključivo sa suhim rukama.
- Utikač nikad ne vucite tijekom rada.
- Uredjaj za pranje rublja priključiti isključivo na izmjeničnu struju i preko propisno postavljene utičnice sa zaštitnim kontaktom.
- Mrežni napon i dane naponske vrijednosti na uredjaju za pranje rublja (natpisna pločica) moraju biti usuglašene.
- Priključna vrijednost kao i potrebni osigurač su navedeni na pločici aparata.

Uvjeriti se da:

- mrežni utikač i utičnica medjusobno odgovaraju,
 - da je presjek voda dostatan,
 - da je sustav za uzemljenje propisno instaliran.
 - Mijenjanje elektromagnetske mreže (ako je potrebno) samo od strane ovlaštenog električara. Pričuvni mrežni vod se može nabaviti u službi održavanja.
 - ne smiju se koristiti višestruke utičnice/-spojke i produžni kabeli.
 - prilikom korištenja zaštitne sklopke koristite samo onu vrstu koja ima ovu oznaku .
- Isključivo tip s dotičnom oznakom jamči sukladnost suvremenim propisima.
- utikač mora uvijek biti dostupan.



Prije prvoga pranja

Perilica rublja je prije napuštanja tvornice temeljito pregledana. Kako biste uklonili eventualne ostatke vode od ispitivanja, prvi puta uključite perilicu i operite **bez** rublja.

- i** Perilicu rublja valja stručno postaviti i priključiti sukladno poglavlju *postavljanje na* → *Stranica 25* .
 1. Provjeravanje perilice.
 - i** Oštećenu perilicu nikada ne stavljajte u rad. Informirajte vaš servis. → *Stranica 24*
 2. Skinite zaštitnu foliju s displeja (ukoliko postoji).
 3. Utaknite mrežni utikač.
 4. Otvorite slavinu za vodu.
 5. Otvorite poklopac; uvjerite se, da su zaklopke bubnja pravilno zatvorene (ne punite rublje!).
 6. Odaberite program **pamuk**.
 7. Podesite temperaturu **60 °C**.
 8. Napunite 1/3 preporučene količine proizvođača deterdženta za blaga zaprljanja u pretinac **II**.
- i** Kako biste spriječili stvaranje pjene, koristite samo trećinu preporučene količine deterdženta. Ne koristite deterdžente za vunu ili deterdžente za osjetljivo rublje.
 9. Zatvorite poklopac.
 10. Odaberite tipku **start**/pauza.
 11. Na kraju programa okrenite birač programa na "isklj" (aus).

Vaša perilica rublja je sada spremna za uporabu.

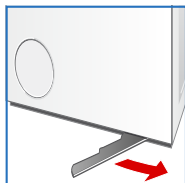


Prijevoz, npr. pri selidbi

Pripremni radovi

1. Izvucite mrežni utikač.
2. Zatvorite slavinu za vodu.
3. Demontirajte crijevo za dovod i odvod vode.
4. Pričekajte dok se voda ne ohladi kako biste spriječili zadobivanje opekline.

Ispustite preostalu sapunicu. *Održavanje - crpka za ispuštanje začepljena* → *Stranica 19*



5. Za jednostavniji transport lagano izvucite ručicu na prednjoj strani (ovisno o modelu). Za pomoć eventualno koristite nogicu kako biste ručicu izvukli do kraja.

Ugradnja osiguranja kod transporta

1. Ponovno ugradite osiguranje kod transporta.
2. Uređaj transportirajte u okomitom položaju.

Prije stavljanja u pogon:

- i** – **obvezatno** skinite osiguranja kod transporta! → *Stranica 29*
- Transportnu ručicu ponovno stavite u početni položaj.
- Kako biste kod slijedećeg pranja spriječili da deterdžent neiskorišten isteče u odvod: Ulijte 1 litru vode u bubanj te pokrenite program **ispumpavanje** ili **brisanje/ispumpavanje** (ovisno o modelu).

Indeks

C	crpka za ispuštanje	začepljena, 18
Č	Čišćenje Pretinac za deterdžent, 17	Sifon, 19
D	dužine crijeva i vodova, 26	
E	Električni priključak, 34	
I	Izravnavanje, 33	
K	Korisnička služba, 24	Kraj programa, 15
N	Napomene za štednju, 7	Njega, 17
O	Obujam dopreme, 25 Očistite sito, 19 održavanje kućište perilice/upravljačko	polje, 17 Održavanje, 17 Bubanj perilice, 17 Osiguranja kod transporta ugradnja, 36
P	Pakiranje, 7 Pokretanje programa, 14 Postavljanje, 27 Predmet između bubnja i spremnika, 20 Prekid programa, 15	priključak vode dovod vode, 30 Priključak vode Odvod vode, 31 Priključak za vodu, 30 Promjena programa , 15
R	Razvrstavanje	rublja, 12
S	Sigurnosni napuci, 5 Smetnje, što učiniti?, 20	Spremnik za deterdžent, 11 Stari uredjaji, 7

T	tehnički podaci, 26	
U	Uklanjanje prijevoznih osigurača, 29 Uklanjanje vapnenca, 17	Uporaba sukladno odredbama, 4 Upoznati uređaj, 11
Z	Zaštita okoliša, 7	Zaštita za djecu, 15

Jamstvo za Aquastop

samo za uređaje sa Aqua stop.

Dodatno na jamstvene obveze prodavača na temelju ugovora o kupnji te dodatno na naše jamstvo za aparat vršimo zamjenu pod slijedećim uvjetima:

1. Ukoliko bi uslijed pogreške na našem Aquastop sustavu došlo do štete koju je prouzročila voda, nadomještamo štetu privatnih korisnika.
2. Ovo jamstvo vrijedi dokle i životni vijek aparata.
3. Preduvjet za jamstvenu obvezu je da je aparat s Aquastop stručno postavljen i priključen sukladno našoj uputi; ona uključuje također i stručno produljenje za Aquastop (originalni pribor).
4. Naše jamstvo se ne proteže na neispravne dovode ili armature do priključka za Aquastop na pipcu za vodu.
5. Aparat s Aquastop se načelno ne mora nadgledati tijekom rada odn. osigurati nakon toga zatvaranjem pipca za vodu.
6. Dakako za slučaj dulje nenazočnosti u vašem stanu, npr. tijekom višetjednog godišnjeg odmora, pipac za vodu treba zatvoriti.

Kontaktne podatke za sve države naći ćete u priloženom popisu servisnih službi.

Robert Bosch, Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München
DEUTSCHLAND



hr (C-9402)
9000974454 501960000303